

УДК 81'367

Аманбаева А.

ИГУ им. К.Тыныстанова

**О НАПРАВЛЕНИЯХ СОПОСТАВИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКИХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ В НАУКЕ О ЯЗЫКЕ**

*Статья посвящена описанию подходов к структурно-функциональной типологии во французском, русском и других языках.*

*The article is dedicated to the structural-functional typology in French, Russian and other languages.*

Лингвистическая типология как раздел языкознания исследует общие и типовые случаи сходства и различия в структуре языков. Такие явления охватывают широкий круг однородных признаков.

На материале разных языков, общая и частная направления сопоставительной типологии выработали различные подходы и методики проведения подобных исследований. На сегодняшний день наука о языке накопила значительное количество таких направлений.

Считается, что одним из первых монографических трудов по типологии является книга Б.А. Успенского «Структурная типология языков», которую автор определяет как «систематизацию, инвентаризацию явлений разных языков» по структурным признакам [5]. В основу своей типологии, которая ограничена морфологическим уровнем, автор положил существующую в науке о языке систему понятий, придав им структурный смысл, и данные традиционной морфологической классификации языков.

Основной задачей структурной типологии, по мнению автора, является выявление изоморфных признаков, то есть признаков и свойств которые свойственны всем языкам мира, и алломорфных признаков, которые присущи только части языков, что служит предпосылкой для построения общей теории языка и языковых универсалий. Типологические исследования могут быть использованы для проверки данных, полученных сравнительно-историческим методом.

Для типологического сопоставления в качестве объекта сравнения вводится получившее затем распространение понятие языка-эталона, которым может служить, по мнению автора, язык с аморфной структурой. Типологическая характеристика языка определяется через трансформации- необходимые для перехода от языка-эталона к этому языку.

Для сопоставления классов слов разных языков автор предлагает построить специальный или дополнительный язык-эталон, который в противовес аморфной структуре основного языка-эталона должен обладать сложной структурой.

Тип языка определяется в сопоставительной лингвистике обычно как специфика его структуры. Для типологических исследований имеет важное значение теория детерминанты, или ведущей грамматической тенденции языка, выдвинутая Г.П. Мельниковым [3, 4].

Исходя из своей концепции языка как адаптивной, или самонастраивающейся, системы, Г.П. Мельников на анализе особенностей структуры семитских языков с их тенденцией к грамматикализации, китайского к английского языков с их сходной тенденцией к лексикализации наглядно и убедительно показал наличие межуровневой и поуровневой корреляции типологических свойств в системе соответствующих языков.

В процессе общения как говорящий, так и слушающий, стремясь наилучшим образом выразить свою мысль и быть наиболее точно понятым собеседником, бессознательно отбрасывают те языковые средства, которые не обеспечивают необходимой гармонии между функцией, структурой и субстанцией языковой системы. Эти средства могут принадлежать любому уровню языка. Благодаря этому и достигается

системная взаимообусловленность всех языковых ярусов, или уровней, при данной детерминанте. Так, преобладание значения глагольности в корнях, использование согласных как основы лексического значения слов, гласных для выражения грамматических значений и другие лингвистические феномены Г.П. Мельников объясняет тенденцией семитских языков к грамматикализации. Ведущая тенденция к лексикализации в китайском языке послужила причиной наличия в этом языке такого явления: не выражать некоторую информацию, вытекающую из контекста.

Г.П. Мельников видит причину языковых изменений также в смене детерминанты, утверждая, что перестройка грамматической системы языка древнеанглийского периода на лексикологическую в новое время привела к целому ряду изменений в фонологической системе английского языка, например, к возникновению аффрикат вследствие появления тенденции к однословности морфемы и слова и т.д.

Однако, несмотря на то, что концепция детерминанты представляет интерес и показывает тесную взаимосвязь и взаимообусловленность типологических свойств различных уровней конкретного языка, теория, предложенная Г.П. Мельниковым, все же нуждается в тщательной проверке и подкреплении на материале различных языков. Кроме этого, остается неразрешенным вопрос о причинах, вызывающих смену детерминанты, что, конечно, представляет собой одну из кардинальных проблем истории развития любого языка.

Основные принципы типологического изучения родственных и неродственных языков были сформулированы В.Н. Ярцевой в следующих положениях:

1. Сравнение языков является наиболее универсальным приемом исследования материала языков.

2. Целью типологического описания языков является выявление и установление суммы сходных и различных признаков, характеризующих системы этих языков.

3. Необходимо учитывать не только наличие в языке того или иного факта, но и то место, которое он занимает в системе данного языка.

4. Нужно установить инварианты языковой структуры.

5. Описание одного языка в терминах другого нежелательно, так как это создает неизбежную произвольность описания.

6. Нужно построить модель языка, которая могла бы быть использована в качестве языка-эталона.

7. Следует сопоставлять не единичные факты, а так называемые малые системы, или микросистемы, где отдельные явления языка связаны между собой.

8. Следует начинать сопоставление языков сравнения микросистем, соотносительных в этих языках.

9. Целесообразно выбрать для синтаксического анализа структуру меньшую, чем предложение, обладающую как формальными, так и функциональными свойствами.

10. Выделение дифференциальных признаков и установление не однолинейных рядов, а соотносительных функционально-семантических полей.

11. Хотя типологическое сопоставление языков и проводится на основе сравнения языков по общей модели формальных и функциональных показателей, оно всегда конкретно и не снимает индивидуальной характеристики отдельного языка.

12. Необходимо значительное внимание уделять функциональной стороне сопоставляемых моделей, например проблемам выражения грамматических значений.

13. Вопросы функционирования отдельных единиц языковой структуры должны ставиться с учетом значения этих единиц и анализом отрезков текста большей протяженности, чем сама исследуемая структурная единица. Так, при сравнении морфем сопоставляемых языков необходимо учитывать строение целого слова; при сравнении морфологических форм — строение парадигмы, с одной стороны, и строение словосочетания, с другой [6].

Диахроническое направление в типологии (так называемая историческая *типология*) разрабатывается М.М. Гухман в монографии «Историческая типология и проблема диахронических констант» (М., 1981).

Целью исследований этого направления является установление диахронических констант — основных единиц историко-типологического анализа, отражающих сходные процессы развития как в родственных, так и в неродственных языках. Исследования могут проводиться в двух планах: 1) в плане разработки исторической типологии языковых структур с целью выявления общих тенденций в развитии отдельных категорий и микросистем в родственных языках, определения того, что носит общий характер и что индивидуальный в направлении развития, а также степени и глубины преобразований; в качестве исходных данных следует использовать структурные архетипы; 2) в плане исторической функциональной типологии, имеющей целью выявление преобразований в форме существования языков.

Предстоит также выяснить возможность существования трансформации целостных систем и трансформации одного типа языка в другой.

Проблемы функциональной и отчасти структурной типологии на материале германских языков впервые получили дальнейшую разработку и освещение в коллективном труде «Типология германских литературных языков» сотрудников Института языкознания Академии наук.

Высказано мнение, что предметом функциональной типологии должно быть исследование различных форм языка, существующих в рамках определенной исторической общности, установление различий в их функционировании и выявление отличительных признаков, присущих каждой форме существования языка, особенностей инвентаря и внутренней организации, обусловленных выполняемыми данной формой существования языка функциями (Н.Н. Семенюк).

Особое внимание обращается на установление тех факторов, которые определяют специфику типа литературного языка. Для германских литературных языков донационального периода это такие факторы, как степень обособленности этих языков от разных видов обиходно-разговорной речи, а также характер их территориальной, функциональной и стилистической дифференциации; совокупность приемов, позволяющих выделить литературный язык как особую функциональную единицу в системе форм существования данного языка (М.М. Гухман); двуязычность или двуязычие некоторой части населения, как это имело место в средневековой Англии, где высшие слои английского общества в течение более чем двухсот лет были двуязычными; появление или отмирание определенных литературных жанров; наличие или отсутствие пуристических тенденций (В.Н. Ярцева); наличие или отсутствие политически независимого государства в период формирования национального языка, как в Швеции или Дании; степень территориальной раздробленности, как в средневековой Германии или Норвегии; наличие или отсутствие письменной традиции в период становления национального языка (О.А. Смирницкая и М.И. Стеблин-Каменский) и, наконец, влияние художественно-эстетических принципов эпохи Возрождения, как в Англии и Германии (И.Р. Гальперин).

Кроме этих основных вопросов, рассматривался вопрос о внутриязыковых критериях типологического сопоставления языков, вопросы нормы и языкового варьирования, а также типологический анализ соотношения генетически разнородных явлений в германских языках древнего и нового периода.

Среди актуальных проблем типологического изучения языков, которые ставятся учеными и требуют своего разрешения, следует отметить: общие вопросы лингвистической типологии: проблема определения языкового типа, взаимодействие семасиологического и ономасиологического подходов в типологических

исследованиях; критерии отбора единиц типологического сопоставления; морфологическая структура слова, а также соотношение в системе данного языка инвентарных (словарных) и конструктивных (конструирующихся в речи) единиц как важного типологического параметра (В.Б. Касевич).

В качестве основы самой методологии сопоставительного изучения языков была представлена идея функционально-семантического поля (ФСП), образуемого грамматическими единицами и категориями вместе с взаимодействующими с ними разноуровневыми средствами, объединенными на семантико-функциональной основе. Представляется возможным выделить структурные типы ФСП: а) моноцентрические, опирающиеся на грамматическую категорию; б) полицентрические, не имеющие единого грамматического центра и формируемые некоторой совокупностью разноуровневых единиц: форм, конструкций, лексико-грамматических средств и т.д. (А.В. Бондарко).

Предложена типология видов схождений и расхождений, выявляющихся при сопоставительном изучении языковых категорий по трем аспектам: структурному, семантическому и функциональному (В.Г. Гак).

Сегодня чтобы в определенной мере систематизировать огромную литературу по сопоставительной типологии, ее целесообразно классифицировать по трем направлениям:

- Традиционный подход;
- Логико-грамматический подход;
- Ситуативный подход.

Угол зрения, под которым исследователь в научных или образовательных целях рассматривает семантико-структурное и функциональное устройство языковых, в частности синтаксических (коммуникативных) единиц, можно назвать аспектом описания устройства и функционирования этих средств языка [2, 12].

При сопоставительном изучении коммуникативных единиц языка плодотворен такой подход, при котором сопоставляются сущностные структурно-семантические модели коммуникативных единиц языка [1, 29].

#### Литература:

1. Абдуллаев С.Н. Исследования по тюркологии. Простое предложение: структурно-семантические модели и парадигма описания. - Бишкек, 2004.
2. Копров В.Ю. Сопоставительный синтаксис русского и английского языков. - М., 2011.
3. Мельников Г.П. Язык как система и языковые универсалии. //Языковые универсалии и лингвистическая типология. - М., 1969. - С. 34-35.
4. Мельников Г.П. Детерминанта — ведущая лингвистическая тенденция языка. //Фонетика. Фонология. Грамматика (К семидесятилетию А.А. Реформатского). – М., 1071. - С. 359-367.
5. Успенский Б.А. Структурная типология языков. - М., 1965.
6. Ярцева В.Н. Принципы типологического исследования родственных и неродственных языков. //Проблемы языкознания. - М., 1957. - С. 203-207.